

ด่วนมาก

ที่ กต ๑๔๐๑.๑/๒๖๓๗



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๘ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่ง
เติร์กเมนิสถานว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ร่างความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่ง
เติร์กเมนิสถานว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือ
เดินทางทูต ฉบับภาษาไทย ภาษาเติร์กเมน และภาษาอังกฤษ
๒. ความเห็นของส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาล
แห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือ
หนังสือเดินทางทูต (Agreement between the Government of the Kingdom of Thailand and the
Government of Turkmenistan on the Exemption of Visa Requirements for Holders of Diplomatic
Passports) ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ประธานาธิบดีเติร์กเมนิสถานมีกำหนดการเยือนประเทศไทย
อย่างเป็นทางการในฐานะแขกของรัฐบาล ระหว่างวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน - ๒ ธันวาคม ๒๕๕๖
ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศเห็นว่าการเยือนไทยของประธานาธิบดีเติร์กเมนิสถานในครั้งนี้เป็นการ
เยือนระดับผู้นำรัฐบาลเป็นครั้งแรก จึงเป็นโอกาสอันดีสำหรับการขยายความร่วมมือในด้านต่าง ๆ
อันจะนำมาซึ่งการกระชับความสัมพันธ์ระหว่างไทยและเติร์กเมนิสถานให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น โดยการ
จัดทำความตกลงดังกล่าวเป็นการแสดงถึงความสัมพันธ์อันดี และจะช่วยอำนวยความสะดวก
ในการเดินทางและการติดต่อราชการระหว่างเจ้าหน้าที่การทูตของทั้งสองฝ่าย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำความตกลงดังกล่าวเป็นเรื่องการดำเนินความร่วมมือกับ
ต่างประเทศ ซึ่งต้องเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา ก่อนการลงนาม ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของ
พระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๔ ระบุว่า "เรื่องที่
เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศ ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย"
ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

/๓. ความเร่งด่วน...

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

การลงนามความตกลงฯ กำหนดจะจัดขึ้นระหว่างการเดินทางเยือนดังกล่าวตามข้อ ๑ โดยมีผู้นำของทั้งสองฝ่ายเป็นสักขีพยาน ดังนั้น จึงขอความกรุณาเสนอเรื่องนี้ต่อคณะรัฐมนตรีภายในวันอังคารที่ ๒๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๖

๔. สาระสำคัญ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ความตกลงฉบับนี้จะยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับการเดินทางเข้า-ออกเดินทางผ่าน และพำนักอาศัย สำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูตของประเทศคู่ภาคี โดยผู้ถือหนังสือเดินทางดังกล่าวสามารถพำนักในประเทศผู้รับได้ไม่เกิน ๓๐ วัน นับจากวันที่เดินทาง เข้ามา อย่างไรก็ตาม ประเทศคู่ภาคีสามารถสงวนสิทธิ์ที่จะปฏิเสธการยกเว้นการตรวจลงตราได้ด้วยเหตุผลด้านความมั่นคงแห่งชาติ ผลประโยชน์แห่งชาติ ความสงบเรียบร้อยและศีลธรรมอันดีของประชาชน และสาธารณสุข

๔.๒ ความตกลงนี้จะไม่ยกเว้นคนชาติของภาคีคู่สัญญาแต่ละฝ่ายจากการปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับในดินแดนของภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ภาคีคู่สัญญาแต่ละฝ่ายสามารถสงวนสิทธิ์ในการปฏิเสธการเดินทางเข้า หรือยกเลิกการพำนักในดินแดนของคนชาติของภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ซึ่งถือหนังสือเดินทางทูตและเป็นผู้ซึ่งอาจถูกถือว่าเป็นบุคคลไม่พึงปรารถนา

๔.๓ ความเห็นของส่วนราชการที่เกี่ยวข้องฝ่ายไทย ได้แก่ กระทรวงมหาดไทย สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง สำนักข่าวกรองแห่งชาติ และสำนักงานสภาพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ไม่มีข้อขัดข้องแต่ประการใด และเห็นว่า การจัดทำความตกลงฯ จะส่งผลดีต่อความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศอันจะนำไปสู่การขยายความร่วมมือในด้านต่าง ๆ ต่อไปในอนาคต ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๔ ร่างความตกลงดังกล่าวเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เป็นหนังสือสัญญาที่ต้องได้รับความเห็นชอบของรัฐสภาตามมาตรา ๑๙๐ วรรคสองของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา
ดังนี้

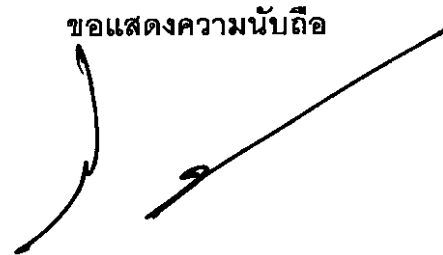
๕.๑ อนุมัติการจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งเติร์กเมนิสถานว่าด้วยการยกเว้นการตรวจลงตราสำหรับผู้ถือหนังสือเดินทางทูต

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมายเป็นผู้ลงนามความตกลงดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างความตกลงฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ก็ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องขอความเห็นชอบจากคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายสุรพงษ์ โตวิจักษณ์ชัยกุล)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา

กลุ่มงานเอเชียกลาง

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๗๑ (สมภาพ)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๓๐๑